

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 31 (1974)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

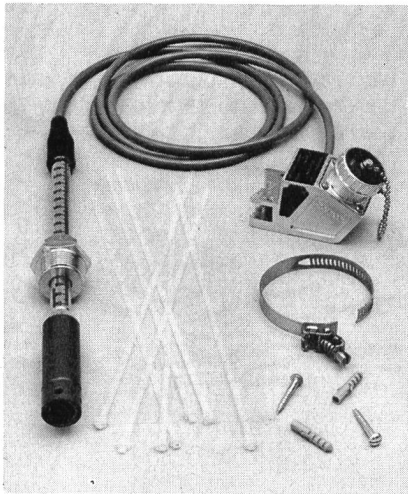
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hectronic

## Elektronische und physikalische Apparate für den Umweltschutz



FD 7-S für Wand- oder Füllrohrmontage (EAGS Nr. 08.06.74)

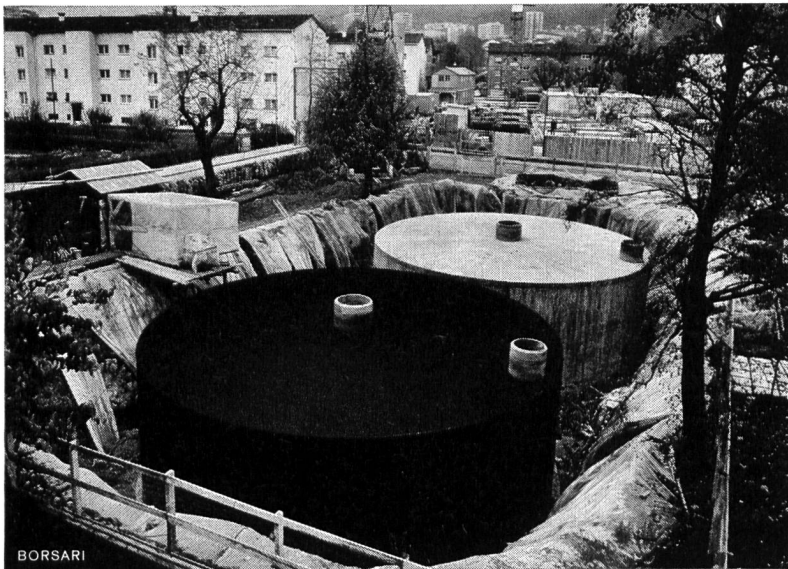
Aus unserem Fabrikationsprogramm :

- Elektro-optische Flüssigkeitssonden für Keller- und erdverlegte Tanks
- Spezialsonden für stationäre Tankanlagen
- Niveauekontroll- und Niveauregelgeräte mit automatischer Selbstüberwachung
- Elektronische «Normsteuergeräte SM» für maximal 6 Sondenanschlüsse
- Elektronische Sicherungssysteme für Tankanlagen
- KW-Koffer, Ölschichtdicken-Messgeräte
- Sondenprüfgerät SP 2, ein Mini-Computer modernster Bauart



Vollelektronisches Sondenprüfgerät SP 2

**Hectronic AG • 5033 Buchs AG • Bresteneggstrasse 9 • Telefon 064 24 42 24  
Telex 68 938 hetro ch**



Gemeinnützige Baugenossenschaft Limmattal, Zürich  
2 Tanks, total 1 000 000 Liter Heizöl

### BORSARI-TANKS

100 Jahre Erfahrung im Behälterbau und sichere Lagerung von Heiz- und Dieselöl im Stahlbetontank mit BORSAFOIL Polyester – Doppelmantelauskleidung

### BORSAFOIL

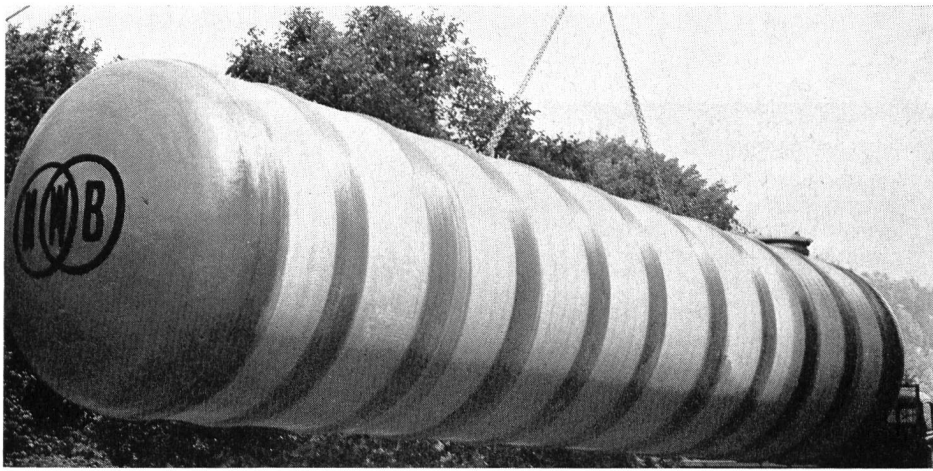
das erfolgreiche Tankschutzsystem auch zur Sanierung und Anpassung von Altanlagen an die eidgenössischen Vorschriften. Zugelassen in allen Gewässerschutzzonen.

**BORSARI & CO.** 8702 Zollikon  
Gegründet 1873      Telefon 01 65 86 55

### BORSARI

plant und baut Ölumschlagplätze und Ölabscheider

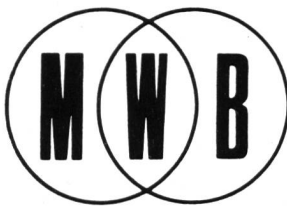
# MWB bietet Ihnen mehr Sicherheit für Ihre Heizöllagerung



## MWB-Kunststoff-Heizöltank

Das Metallwerk AG Buchs verfügt über die grösste Erfahrung im Bau von Heizöltanks aus Kunststoff. Der MWB-Kunststoff-Heizöltank erhielt als erster den endgültigen Ausweis des Eidg. Amtes für Umweltschutz zur Erdverlegung in den Gewässerschutzzonen A, B+C.

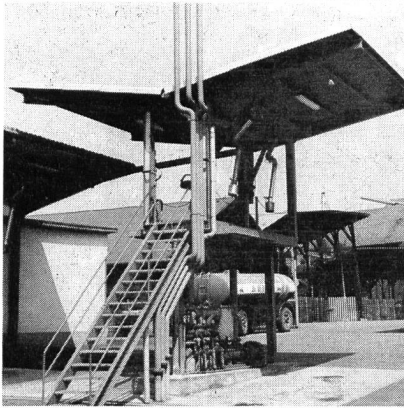
Der MWB-Kunststoff-Heizöltank ist trotzdem billiger, denn er ist der Sicherste! Sicherheit ist ein Gewinn, welcher sich nicht in nackten Zahlen ausdrückt, jedoch bei der Kostenberechnung miteinbezogen werden muss.



- Stehtanlagen
- Stehtansanierung mit Doppelboden
- Wellplatten-Oelabscheider
- Mobil-Abscheider für Oel- und Benzinunfälle
- Wellplatten-Abscheider für Fest- und Schwebestoffe
- Gruppenreinigungsanlagen
- Hauskläranlagen für Einfamilien- und Ferienhäuser
- Industrieabwasser-Reinigung
- Phosphat-Fällanlagen
- Abwasserrohre aus glasfaserverstärktem Kunststoff
- Normfilter (Kerzenfilter)

**Metallwerk AG Buchs/SG**

9470 Buchs, Tel. 085 6 20 51



Ausgabestelle

PLANUNG und AUSFÜHRUNG von

# TANKANLAGEN ROHRLEITUNGEN

für Brenn- und Treibstoffe, Lösungsmittel

## INGRO

INGENIEURBÜRO FÜR ROHRLEITUNGSBAU  
RUDOLF MIETK und PAUL STEINER

Langgrütstrasse 140, 8047 Zürich ☎ 01 54 74 76

**Wir sind eine Spezialfirma**  
für Korrosions- und Oberflächenschutz

- Isolationen im Gewässerschutz
- Bauwerksabdichtungen

und empfehlen uns bestens für die Ausführung von:

- Sandstrahlreinigung
- Spritzmetallisierung
- Korrosionsschutzanstriche
- Kunststoffbeschichtungen
- Fugenabdichtung
- Tankkeller-Auskleidung
- Sanierung von Tankanlagen
- Schwellenloser Geleisebau
- Ausführung im Werk und auf Montage



**OSAG** SCHRÖCKEL OBERFLÄCHENSCHUTZ AG ELGG ZH  
Telefon 052 - 47 29 21



**GALVOMAG AG**

## TANKSCHUTZ

Wir führen sämtliche Arbeiten aus, welche für die Sicherheit Ihrer Tankanlage notwendig sind.

Tankrevisionen, Tankbeschichtungen (Epoxidharz oder Polyurethan), Tankreparaturen, elektronische Abfüllsicherungen, Innenhüllen und Vakuumgeräte, Tankversetzungen (Neuanlagen), elektrische Messungen auf Aussenkorrosion, kathodische Korrosionsschutzanlagen, Domschachtauskleidungen.

Sumatrastrasse 5, 8006 Zürich, Telefon 01 47 63 14 oder 32 54 50

LUDWIG ELKUCH KESSELBAU

Telefon 075 3 15 12

Telex 77 925



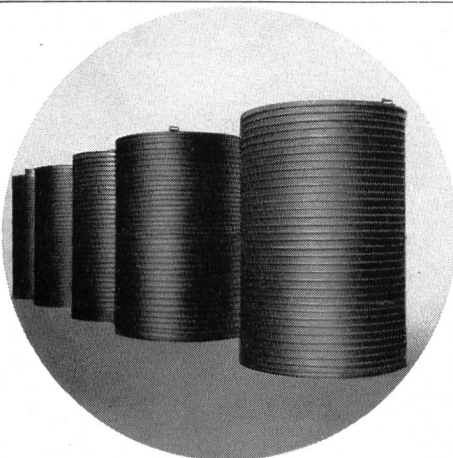
FL-9491 BENDERN

Mitglied des Schweizerischen Tankfabrikanten-Verbandes (STFV)

Oeltanks  
zylindrisch + prismatisch  
Benzintanks  
Platzschweissungen  
kompl. Bausätze für  
prism. Tanks (stat. berechnet)  
Bleche nach Mass  
Qualitätsprodukte STFV



Qualitätssignet des  
Schweizerischen  
Tankfabrikanten-  
verbandes



### SPIRALEEN-GROSSBEHÄLTER AUS KUNSTSTOFF FÜR SÄUREN UND LAUGEN

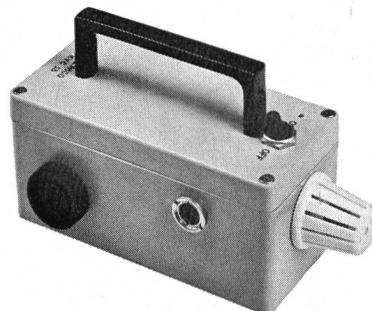
Inhalt bis 50 000 Liter, aus ND-Polyaethylen oder Polypropylen.  
Gute Chemikalienbeständigkeit, aussen und innen korrosionsbeständig,  
kein Unterhalt, kleines Eigengewicht, grosse Sicherheit.

**Aus Kunststoffen fertigen wir** auch Ventilatoren, Lüftungsleitungen,  
Kühlturmeinbauten, Tropfenabscheider, Strömungsgleichrichter, Apparate,  
Pumpen, Rohrleitungen und Abwasserleitungen bis Øi 180 cm.



**Ernst Huber AG, 5200 Windisch**  
Kunststoffverarbeitung, Tel. 056/41 39 89

### Gaswarngerät für Tankrevisions- und Wartungsequipen



robust und handlich  
schlagfestes, wasserdichtes Gehäuse  
nur ein Bedienelement  
Betriebskontrolle und Warnsignal akustisch  
netzunabhängig, aufladbar  
lieferbar für verschiedenste Gase und Dämpfe

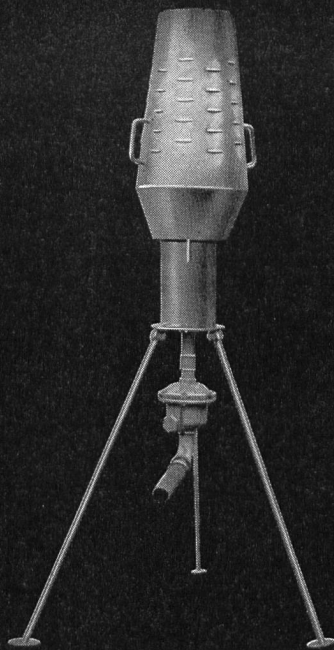
Verkauf und Beratung:

Roth + Co. AG  
9244 Niederuzwil SG Schweiz  
Regel- und Steuergeräte

Tel. 073 51 68 68  
Telex 77321

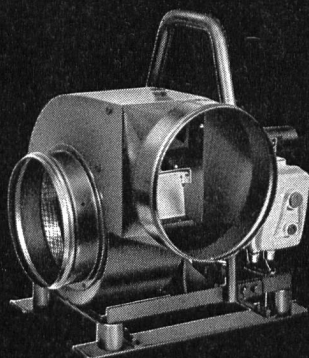
Tankmaterial AG  
6033 Buchrain bei Luzern  
Tel. 041 36 55 33

# Geräte für Tankrevisoren



## Tarei Brenner

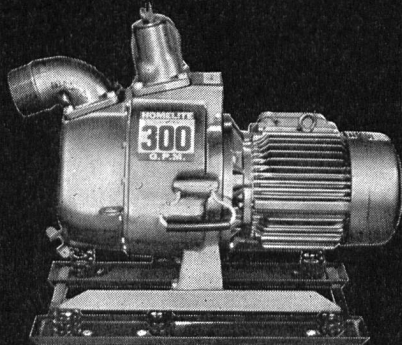
zur Vernichtung von Dämpfen und Gasen leicht brennbarer Flüssigkeiten. Das Beste für Ihre Sicherheit.



## Homelite Gebläse

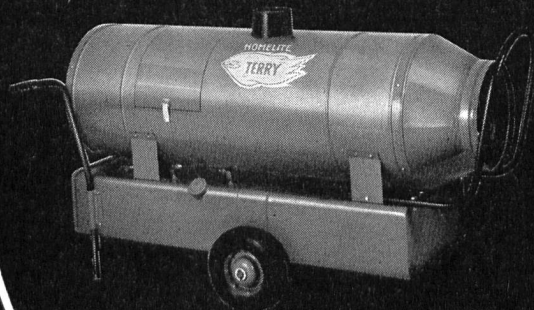
mit explosionsgeschütztem Elektromotor 220 Volt oder mit Benzinmotor. SEV geprüft.

Leistungen bis 30 m<sup>3</sup>/min., freie Luft  
Zum Be- und Entlüften von Tanks.  
Jetzt in Voll-Aluminium-Ausführung.



## Homelite Pumpen

mit Elektromotor oder Benzinmotor.  
diverse Modelle bis 1500 l/min.  
Für Heizöl, Schmutzwasser usw. usw.



## Homelite-Terry Heizgeräte

SEV geprüft. — 66 000 kcal/h.  
4200 m<sup>3</sup>/h absolut reine Warmluft.  
Unentbehrlich zum Trocknen.  
von frischen Beschichtungen.

# panelectra

Panelectra AG, 8045 Zürich  
Räffelstrasse 20, Tel. 01 35 26 56